



LLAMADO URGENTE POR PRISIONEROS DE LA REVUELTA EN CHILE

A todos los que luchan por la Dignidad y la Justicia, a los indignados:

Desde hace más de tres semanas diferentes organizaciones civiles han denunciado las condiciones infrahumanas que el gobierno de Piñera esta sometiendo a los jóvenes presos de la revuelta. Al brutal trato que Gendarmería acostumbra dar a todos los presos, se han sumado este último tiempo las situaciones creadas por la pandemia.

Todo esto acompañado de violencias premeditadas y de mentiras oficiales.

La jerarquía militar, o la “Justicia”, mantiene a los presos aislados en celdas herméticamente cerradas, incluso con planchas de metal soldadas a los barrotes, sin derecho a un solo momento de salida a los patios, sin **ninguna** atención médica y soportando los malestares graves de la infección viral.

A fin de denigrar, de humillar y de crear temor para que la juventud no participe a las nuevas manifestaciones que se avecinan, el encarcelamiento es cada vez mas inhumano. Ejemplo: celda de 42 m², **un** escusado y **una** ducha, para 21 presos, muchos de ellos con dificultades respiratorias, gástricas y otras consecuencias del Covid. En total incomunicación.

Al mismo tiempo, los miembros de las fuerzas policiales que han cometido delitos diversos están en arresto domiciliario y con salario. Sin olvidar que los jefes corruptos, uniformados o no, que han participado en gigantescos defalcos, atentados o crímenes, están en libertad.

¿Qué podemos esperar de un régimen cívico-militar, basado en la represión del pueblo y en la sumisión total a las fuerzas del dinero, de la corrupción ? Solo la voluntad intensa y poderosa del pueblo logrará liberar a los Presos por Luchar.

La “Justicia” completa el cuadro represivo. Toda decisión de algún juez en desacuerdo con el gobierno es inmediatamente objeto de una apelación. Esta “Justicia” se ha permitido anular pura y simplemente, cinco decisiones de jueces locales, quienes no aceptaron condenar un joven a 20 años de cárcel, por incendiar un kiosco de periódicos.

Esta misma “Justicia” acepta sin ningún miramiento las declaraciones de “testigos protegidos”, es decir de policías infiltrados, quienes fabrican las pruebas, modifican los videos o simplemente mienten descaradamente. Cientos de acusados están hoy siendo juzgados de esa manera.

Esto es simplemente la continuación civil de la dictadura militar

El período que se está abriendo en estos momentos: intensas manifestaciones y las elecciones del mes de abril, pone en evidencia la necesidad de continuar la defensa de los presos de la revuelta, más aún cuando por un vergonzoso oportunismo y cálculo electorero, muchos partidos políticos no han hecho **nada** para liberar a los jóvenes.

El colectivo internacional de apadrinamiento de los presos de la revuelta, con representación en diversos países, continúa estrechando los lazos con las organizaciones civiles de defensa de los Derechos Humanos, así como con los familiares de los detenidos.

Por esto llamamos de manera urgente a todas las organizaciones progresistas del país y del extranjero, a participar en la denuncia de las condiciones en que se encuentran los jóvenes y a defender la lucha por la **Dignidad y la Justicia**.

Todos y cada uno de nosotros debe hacer que todos los presos por la revuelta de Octubre 19 sean liberados !

Claudio Venturelli Helmuth Rudloff

Por el Colectivo de Apadrinamiento de Presxs Políticxs por la Revuelta en Chile





APPEL URGENT POUR LES PRISONNIERS DE LA RÉVOLTE AU CHILI

A tous ceux qui se battent pour la Dignité et la Justice, à ceux qui s'indignent :

Depuis plus de trois semaines, différentes organisations civiles dénoncent les conditions infrahumaines que le gouvernement de Piñera fait subir aux jeunes prisonniers de la révolte. Au traitement brutal que la gendarmerie a coutume d'infliger à tous les prisonniers, se sont ajoutées, ces derniers temps, les situations engendrées par la pandémie.

Tout cela accompagné de violences préméditée set de mensonges officiels.

La hiérarchie militaire, ou la "Justice", maintient les prisonniers isolés dans des cellules hermétiquement closes par des plaques de métal soudées aux barreaux, sans droit à un seul moment de sortie vers les cours, sans **aucun** suivi médical et contraints de supporter les graves malaises de l'infection virale.

Dans le but de les rabaisser, de les humilier et de les terroriser pour qu'ils ne participent pas aux nouvelles manifestations qui s'annoncent, l'emprisonnement des jeunes devient de plus en plus inhumain. Exemple : une cellule de 42 m2, un WC et une douche, pour 21 prisonniers, dont beaucoup sont atteints de difficultés respiratoires et gastriques et d'autres conséquences du Covid. Et ce, dans un isolement total.

Dans le même temps, les membres des forces de police qui ont commis divers crimes sont assignés à résidence et perçoivent un salaire. Sans compter que les hiérarchies corrompues, en uniforme ou non, qui ont participé à de gigantesques escroqueries, à des attentats ou des crimes, sont en liberté.

Que pouvons-nous attendre d'un régime civico-militaire, basé sur la répression du peuple et la soumission totale aux forces de l'argent et de la corruption ? Seule la volonté intense et puissante du peuple réussira à libérer les Prisonniers qui Luttent.

La "justice" complète le tableau répressif. Toute décision d'un juge en désaccord avec le gouvernement fait immédiatement l'objet d'un appel. Cette "Justice" s'est permis d'annuler purement et simplement cinq décisions de juges locaux qui n'ont pas accepté de condamner un jeune homme à 20 ans de prison pour avoir mis le feu à un kiosque à journaux.

Cette même "Justice" accepte sans aucune considération les déclarations de "témoins protégés", c'est-à-dire de policiers infiltrés, qui fabriquent les preuves, modifient les vidéos ou simplement mentent sans vergogne. Des centaines d'accusés sont aujourd'hui jugés de cette manière.

Il s'agit simplement de la continuation civile de la dictature militaire.

La période qui s'ouvre actuellement avec des manifestations intenses et les élections d'avril, met en évidence la nécessité de poursuivre la défense des prisonniers de la révolte, d'autant plus que, par opportunisme honteux et calcul électoral, de nombreux partis politiques n'ont **rien** fait pour libérer les jeunes.

Le Collectif international de parrainage des prisonniers de la révolte, avec une représentation dans différents pays, continue de resserrer les liens avec les organisations civiles de défense des droits humains, ainsi qu'avec les proches des détenus.

C'est pourquoi nous appelons de manière urgente toutes les organisations progressistes du pays et de l'étranger à participer à la dénonciation des conditions dans lesquelles sont détenus les jeunes et à défendre la lutte pour **la Dignité et la Justice**.

Chacun d'entre nous doit veiller à ce que tous ceux qui ont été emprisonnés pour la révolte du 19 octobre soient libérés !

Claudio Venturelli Helmuth Rudloff

Pour le Collectif International de Parrainage des Prisonniers Politiques pour la Révolte au Chili

